

መጠቀ I

I,1 extrahere; deinde: *in altum trahere*, *in sublime ferre*, *tollere*, *elevare* [respondent (مَتَّحَ) *evulsit; hausit e puteo; altus fuit* dies; مَطَّحَ *altus provectusque fuit* dies; مَطَّحَ *hausit e puteo*; praeterea [نَتَّحَ نَتَّقَ] Subj. ይምጥቅ ፣; συνεντελάβετό μου መጠቀኒ ፣ Gen. 30,8; ይመጥቆ ፣ እምነ ፣ መሬት ፣ ሳይታይ 1 Reg. 2,8; መታገርት ፣ ዘይመጥቃ ፣ ለባሕር ፣ ወያላዕላ ፣ 3 Reg. 7,11; ማርያም ፣ ምጥቅኒ ፣ በገቦ ፣ ኪዳንኪ ፣ ምስለ ፣ ሐቃፊ ፣ I Sal. Mar. 26; ምሕልላን ፣ ላዕለ ፣ ምጥቅ ፣ Cod. Mus. Brit. LIV, 7; M.M. f. 87.

TraCES en

maṭaqa

Grébaut

መጠቀ ፣ *maṭaqa* I,1 ይመጥቅ ፣ ይምጥቅ ፣ «*allonger, arracher, élever, enlever en haut*» — አስረዘመ ፣ ነጠቀ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 47r. Grébaut 1952, 115

Leslau

መጠቀ *maṭaqa* I (yəmtəq), (Yā^cqob Gabra ʾIyasus 1927–1928) መጠቀ *maṭṭaqa* *lift up, raise, elevate*, (Tāyya, <i>ʾAlaqā</i> 1965, Yā^cqob Gabra ʾIyasus 1927–1928, Gabriele da Maggiora 1953) *be high, be long*; (Amh. *awäṭṭa* translation of *mäṭṭäqä* means here *raise, make ascend*, not *drive out* as in Hirschfeld 1920, 575) Leslau 1987, 373b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 20.3.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 20.3.2024
- Leonard Bahr *root* on 14.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016